

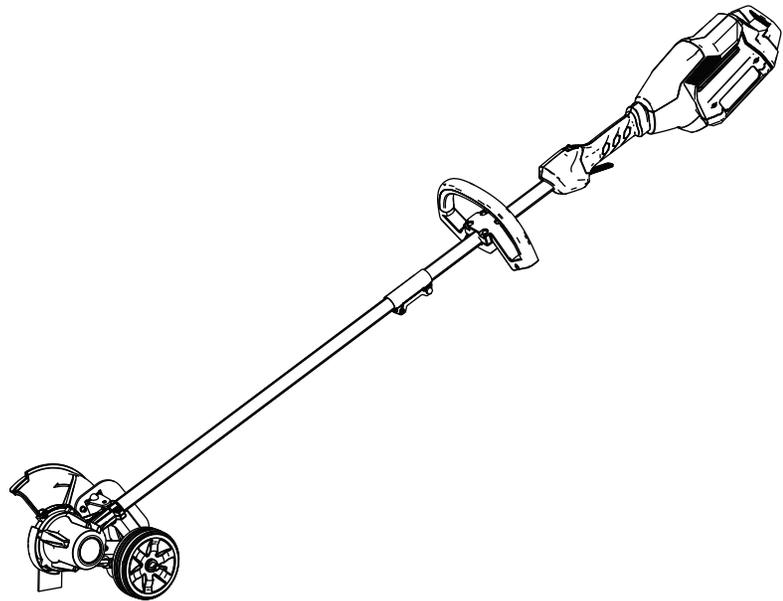


**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

# Coupe-bordures à manche Flex-Force Power System™ de 60 V

N° de modèle 51833—N° de série 321000001 et suivants





**Si vous avez besoin d'aide, visionnez les vidéos d'instruction sur [www.Toro.com/support](http://www.Toro.com/support) ou appelez le 1-888-384-9939 avant de renvoyer ce produit.**

**⚠ ATTENTION**

**CALIFORNIE**

**Proposition 65 - Avertissement**

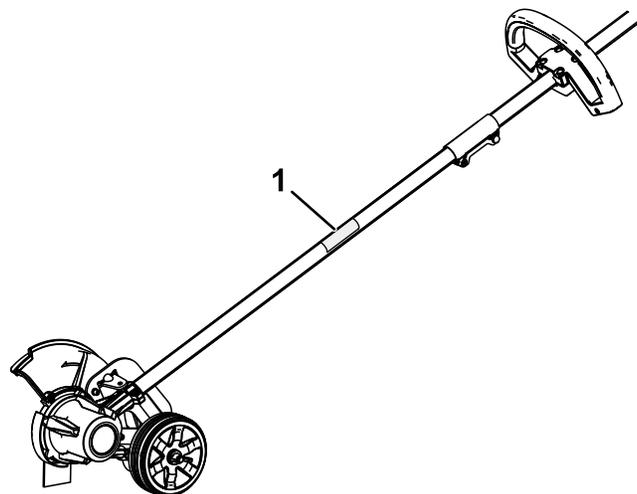
**Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.**

**L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

Rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur agréé ou le service client du constructeur. La **Figure 1** indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

**Important:** Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres informations sur le produit.



**Figure 1**

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

g360572

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (**Figure 2**), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



**Figure 2**  
Symbole de sécurité

g000502

# Introduction

Ce coupe-bordures est destiné au grand-public et permet de couper l'herbe en bordure des allées, trottoirs, etc., à l'extérieur. Il est conçu pour fonctionner avec la batterie ion-lithium Toro Flex-Force modèle 88620 (fournie avec le modèle 51833), 88625, 88640, 88650, 88660 ou 88675. Ces batteries sont conçues pour être chargées uniquement avec le chargeur modèle 88602, 88605 ou 88610 (fourni avec le modèle 51833). L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

**Le modèle 51833T ne comprend pas de batterie ni de chargeur.**

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

# Sécurité

## Lisez toutes les instructions

ATTENTION – quand vous utilisez des outils de jardinage électriques, lisez et respectez toujours les mises en garde et consignes de sécurité élémentaires pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure, notamment :

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### I. Formation à l'utilisation

1. L'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents et dommages causés aux autres personnes et à leurs biens.
2. N'autorisez pas les enfants à jouer avec l'appareil, la batterie ou le chargeur de batterie; certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
3. Ne confiez pas l'utilisation ou l'entretien de cet appareil à des enfants ou à des personnes non compétentes. Ne confiez l'utilisation de l'appareil qu'à des personnes responsables, compétentes, qui ont lu et compris les instructions et sont physiquement aptes à l'utiliser et en faire l'entretien.
4. Avant d'utiliser l'appareil, la batterie et le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde qui figurent sur ces produits.
5. Familiarisez-vous avec les commandes et le maniement correct de l'appareil, de la batterie et du chargeur de batterie.

### II. Avant l'utilisation

1. N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail.
2. Utilisez uniquement la batterie spécifiée par Toro. L'utilisation d'autres accessoires et outils peut accroître le risque de blessure et d'incendie.
3. Vous pouvez causer un incendie ou un choc électrique si vous branchez le chargeur de batterie à une prise qui n'est pas de 120 V. Ne branchez pas le chargeur de batterie à une prise autre que 120 V. Pour un autre mode de connexion, vous pouvez, au besoin, utiliser un adaptateur configuré correctement pour la prise.
4. N'utilisez pas la batterie ou le chargeur de batterie s'ils sont endommagés ou modifiés, car ils pourraient se comporter de manière

- imprévisible et causer un incendie, une explosion ou des blessures.
5. Si le cordon d'alimentation relié au chargeur de batterie est endommagé, contactez un dépositaire-réparateur agréé pour le faire remplacer.
  6. N'utilisez pas de batteries non rechargeables.
  7. Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par Toro. Un chargeur convenant à un certain type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
  8. Ne chargez la batterie que dans un endroit bien aéré.
  9. N'exposez pas la batterie ou le chargeur au feu ou à des températures supérieures à 68 °C (154 °F).
  10. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie hors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Vous risquez sinon d'endommager la batterie et d'accroître le risque d'incendie.
  11. N'utilisez pas l'appareil s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
  12. Portez des vêtements adéquats – portez une tenue appropriée, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante, des gants de caoutchouc et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pendants qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Portez un masque antipoussière si l'atmosphère est poussiéreuse.
  6. N'approchez jamais les mains ou les pieds de la zone de coupe et des pièces mobiles.
  7. Arrêtez l'appareil, retirez la batterie et attendez l'arrêt de tout mouvement avant de régler, réviser, nettoyer ou ranger l'appareil.
  8. Retirez la batterie de l'appareil chaque fois que vous le laissez sans surveillance.
  9. Ne faites pas forcer l'appareil – vous obtiendrez des performances supérieures et plus sûres si vous l'utilisez à la vitesse pour laquelle il est prévu.
  10. Ne travaillez pas trop loin devant vous – gardez toujours les pieds solidement ancrés au sol et maintenez votre équilibre, en particulier sur les terrains en pente. Avancez toujours à une allure normale avec l'appareil, ne courez pas.
  11. Restez vigilant(e) – concentrez-vous sur votre tâche et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes malade ou fatigué(e), ni sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
  12. Vérifiez toujours que les prises d'air sont dégagées.
  13. Dans des conditions d'utilisation abusive, du liquide peut jaillir hors de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel avec le liquide, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
  14. PRUDENCE – la batterie peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvais traitement. Ne démontez pas la batterie. N'exposez pas la batterie à une température supérieure à 68 °C (154 °F) et ne l'incinerez pas. Remplacez toujours la batterie par une batterie Toro d'origine; l'utilisation de tout autre type de batterie peut entraîner un incendie ou une explosion. Conservez les batteries hors de la portée des enfants et dans leur emballage d'origine jusqu'au dernier moment avant de les utiliser.

### III. Utilisation

1. Évitez les environnements dangereux – n'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou dans des endroits humides ou détrempés.
2. Utilisez l'appareil correct pour la tâche à accomplir – l'utilisation de l'appareil à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.
3. Évitez tout démarrage accidentel – assurez-vous que l'interrupteur est en position ARRÊT avant de brancher la batterie et de manipuler l'appareil. Ne gardez pas le doigt sur l'interrupteur quand vous transportez l'appareil et ne mettez pas l'appareil sous tension quand l'interrupteur est en position MARCHÉ.
4. Utilisez l'appareil seulement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
5. Retirez la batterie de l'appareil avant de le régler ou de changer d'accessoire.

### IV. Entretien et remisage

1. Entretenez bien l'appareil – gardez-le propre et en bon état pour assurer des performances optimales et réduire les risques de blessure. Suivez les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Gardez les poignées sèches et propres, et exemptes d'huile et de graisse.
2. Lorsque la batterie ne sert pas, rangez-la à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous et vis qui pourraient relier les bornes entre elles. Un

court-circuit aux bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.

3. N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles.
4. Arrêtez l'appareil, retirez la batterie et attendez l'arrêt de tout mouvement avant de régler, réviser, nettoyer ou ranger l'appareil.
5. Vérifiez si des pièces de l'appareil sont endommagées – si vous constatez que des capots, ou autres pièces, sont endommagés, déterminez si cela gênera le bon fonctionnement de l'appareil. Vérifiez qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou grippée, et qu'aucune pièce n'est cassée, mal fixée ou ne présente tout autre défaut susceptible d'affecter son fonctionnement. Sauf indication contraire dans les instructions, faites réparer ou remplacer les protections et pièces endommagées par un dépositaire-réparateur agréé.
6. Si lame est usée, faussée ou endommagée, remplacez-la; contactez un dépositaire Toro agréé.
7. Ne remplacez pas les dispositifs de coupe non métallique existants de l'appareil par des équivalents en métal.
8. Ne réviser ou réparer l'appareil, la batterie ou le chargeur de batterie qu'en vous conformant aux instructions. Pour assurer l'entretien sécuritaire du produit, ne le confiez qu'à un dépositaire-réparateur agréé utilisant exclusivement des pièces de rechange identiques.
9. Lorsque l'appareil ne sert pas, rangez-le dans un local sûr et sec, et hors de la portée des enfants.
10. Ne jetez pas la batterie au feu. L'élément pourrait exploser. Vérifiez si la réglementation locale impose des procédures de mise au rebut spéciales.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

# Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

**60V MAX\* DC**

\*Battery manufacturer rating = 60V maximum & 54V nominal. Actual voltage varies with load.  
 \*Tension indiquée par le fabricant de la batterie = 60 V max., 54 V nominale. La tension réelle varie en fonction de la charge.

THE TORO COMPANY  
 8111 Lyndale Avenue South  
 Bloomington, MN 55420-1196 USA  
 PATENT: www.ttcopats.com

Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine  
 Conforms to UL STD 82  
 Certified to CSA STD C22.2 #147

Model: 51833T  
 Serial Number:   
 Date Code:

Intertek 5013579

139-5350

decal139-5350

**LITHIUM-ION BATTERY CHARGER**  
**CHARGEUR DE BATTERIE LITHIUM-ION**

Input: 120V AC 60Hz 2A / Output: 60V DC 1A  
 Backfeed Protection / Protection contre le retour d'énergie

THE TORO COMPANY Country of Origin: PRC  
 8111 Lyndale Avenue South / Pays d'origine : PRC  
 Bloomington, MN 55420-1196 USA

Model / Modèle : 88610 PATENT: www.ttcopats.com

Serial Number / Numéro de série : 31800000 Date Code / Code de date : MM YY

144-3098

decal144-3098

**60V MAX\* DC**

\*Battery manufacturer rating = 60V maximum & 54V nominal. Actual voltage varies with load.  
 \*Tension indiquée par le fabricant de la batterie = 60 V max., 54 V nominale. La tension réelle varie en fonction de la charge.

THE TORO COMPANY  
 8111 Lyndale Avenue South  
 Bloomington, MN 55420-1196 USA  
 PATENT: www.ttcopats.com

Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine  
 Conforms to UL STD 82  
 Certified to CSA STD C22.2 #147

Model: 51833  
 Serial Number:   
 Date Code:

Intertek 5013579

139-5360

decal139-5360

**CAUTION** To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. CHARGE ONLY TORO 60V LITHIUM RECHARGEABLE BATTERY. OTHER TYPES OF BATTERIES MAY BURST CAUSING PERSONAL INJURY AND DAMAGE. DANGER: Risk of electric shock. Do not expose to liquid, vapor, or rain. Do not interconnect output terminal. For indoor use only.

**ATTENTION** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. UTILISER UNIQUEMENT POUR LES BATTERIES RECHARGEABLES TYPE TORO 60V LITHON. D'AUTRES TYPES DE BATTERIES POURRAIENT EXPLOSER ET CAUSER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES. DANGER: Risque de décharge électrique. Ne pas exposer à des liquides, à la vapeur ou à la pluie. Ne pas interconnecter la borne de sortie. Pour usage intérieur uniquement.

Other than Class 2 Battery Charger / Autre que Chargeur de batterie Classe 2

SGS ENERGY EFFICIENCY

800797

CONFORMS TO UL STD 1012 / CERTIFIED TO CSA STD C22.2 No.1012

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

FC BC

SGS ENERGY EFFICIENCY

800797

144-3096

decal144-3096

**WARNING** TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. To reduce risk of electric shock, do not expose unit to water or operate unit on wet ground. Risk of eye injury. Use safety glasses or similar eye protection. To reduce the risk of injury to persons, do not operate without guards in place. To reduce risk of injury to persons, remove battery pack when not in use. For use with TORO FlexForce battery model: 88620. For use with TORO FlexForce charger model: 88610. See instruction manual for additional TORO FlexForce battery and charger options.

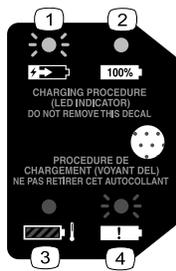
**WARNING** Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov. For more information, please visit www.ttcocaprop65.com

**AVERTISSEMENT** POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURE, L'UTILISATEUR DOIT LIRE ET COMPRENDRE LE MODE D'EMPLOI. Pour réduire les risques d'électrocution, évitez tout contact de la machine avec l'eau et ne l'utilisez pas sur sol mouillé. Risque de blessure oculaire, Utilisez des lunettes de sécurité ou autre protection oculaire semblable. Pour réduire les risques de blessures corporelles, n'utilisez pas la machine si les dispositifs de protection ne sont pas en place. Pour réduire les risques de blessures corporelles, retirez la batterie quand vous ne l'utilisez pas. À utiliser avec la batterie TORO FlexForce modèle : 88620. À utiliser avec le chargeur TORO FlexForce modèle : 88610. Voir manuel d'utilisation pour des options supplémentaires.

**AVERTISSEMENT** Cancer et Troubles de l'appareil reproducteur - www.P65Warnings.ca.gov. Pour plus d'informations, veuillez visiter www.ttcocaprop65.com

144-3088

decal144-3088



decal144-3094

**144-3094**

1. La batterie est en charge.
2. La batterie est complètement chargée.
3. La température de la batterie est supérieure ou inférieure à la plage de température appropriée.
4. Anomalie de charge de la batterie



decal139-5210

**139-5210**

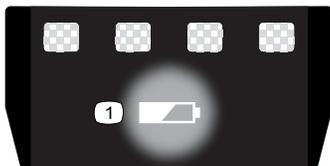
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*; n'approchez pas des pièces en mouvement; laissez toutes les protections en place; protégez-vous les yeux; n'utilisez pas l'appareil par temps humide.



decal140-8475

**140-8475**

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Programme de recyclage de batteries Call2Recycle®
3. Tenir à l'écart du feu ou des flammes.
4. Ne pas exposer à la pluie



decal137-9461

**137-9461**

1. État de charge de la batterie

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Clé Allen	1	Dépliage du manche.
<b>2</b>	Poignée auxiliaire	1	Montage de la poignée auxiliaire.

**Important:** La batterie n'est pas complètement chargée à l'achat. Avant la toute première utilisation de l'outil, voir [Charge de la batterie \(page 13\)](#).

# 1

## Dépliage du manche

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Clé Allen
---	-----------

## Procédure

1. Dépliez le manche (A de la [Figure 3](#)).
2. Alignez le bouton de verrouillage de la moitié inférieure du manche et le trou dans la moitié supérieure, et emboîtez-les 2 moitiés ensemble (B et C de la [Figure 3](#)).

**Remarque:** Le bouton de verrouillage s'enclenche dans le trou quand les deux moitiés du manche sont correctement emboîtées (D de la [Figure 3](#)).

3. À l'aide de la clé Allen fournie, serrez la vis sur le connecteur du manche jusqu'à ce qu'il soit bien fixé (E de la [Figure 3](#)).

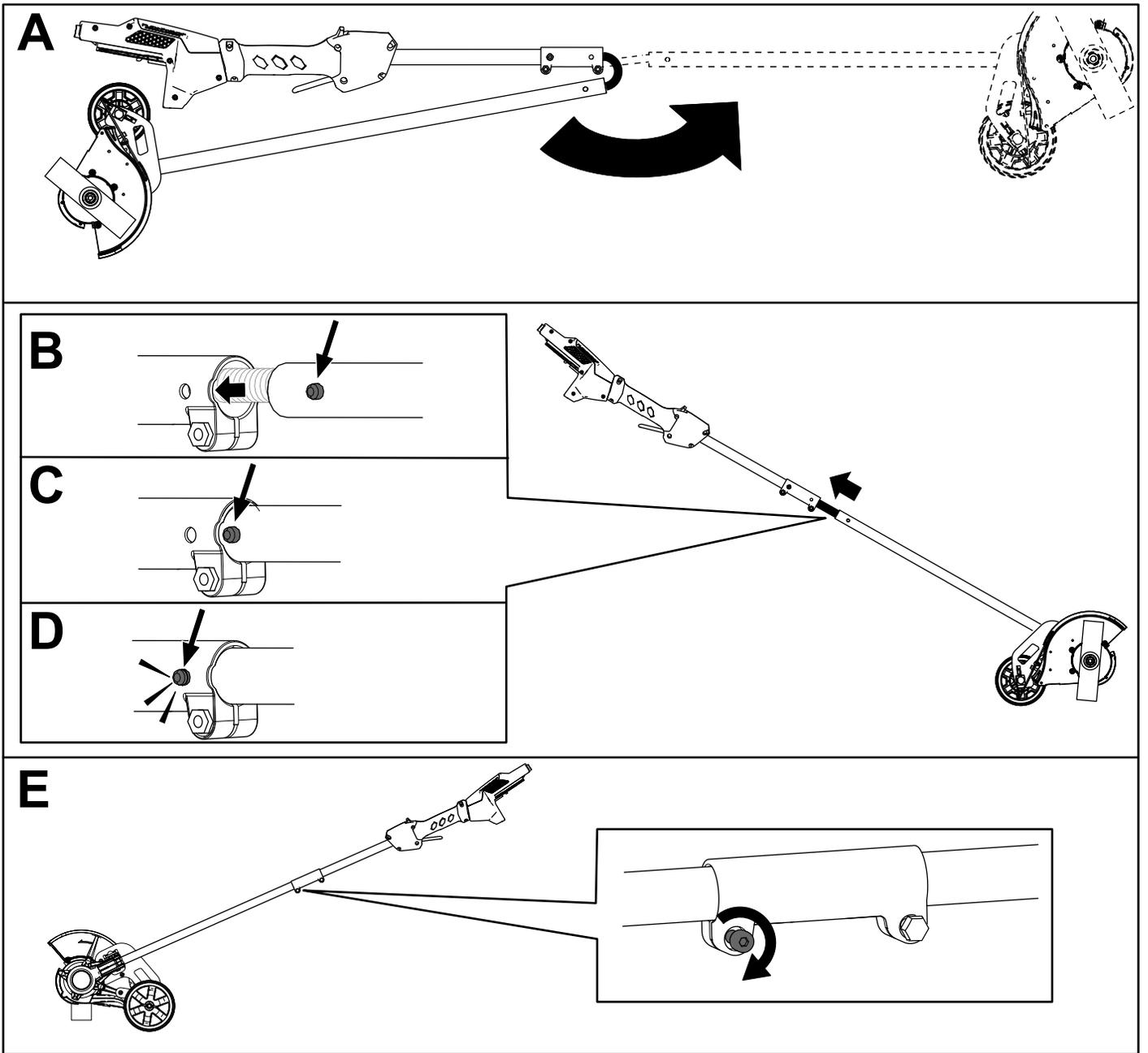


Figure 3

g333338

# 2

## Montage de la poignée auxiliaire

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Poignée auxiliaire
---	--------------------

### Procédure

1. Séparez la poignée auxiliaire du support en retirant les 4 vis (A de la [Figure 4](#)).
2. Placez la poignée auxiliaire au-dessus de son support sur le manche du coupe-bordures (B de la [Figure 4](#)).
3. Fixez la poignée auxiliaire à son support à l'aide des 4 vis retirées précédemment (C de la [Figure 4](#)).

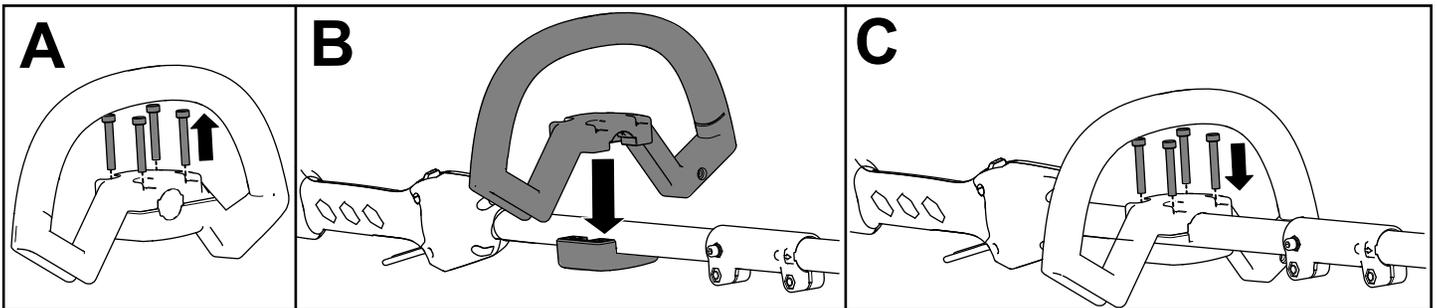


Figure 4

g333337

# Vue d'ensemble du produit

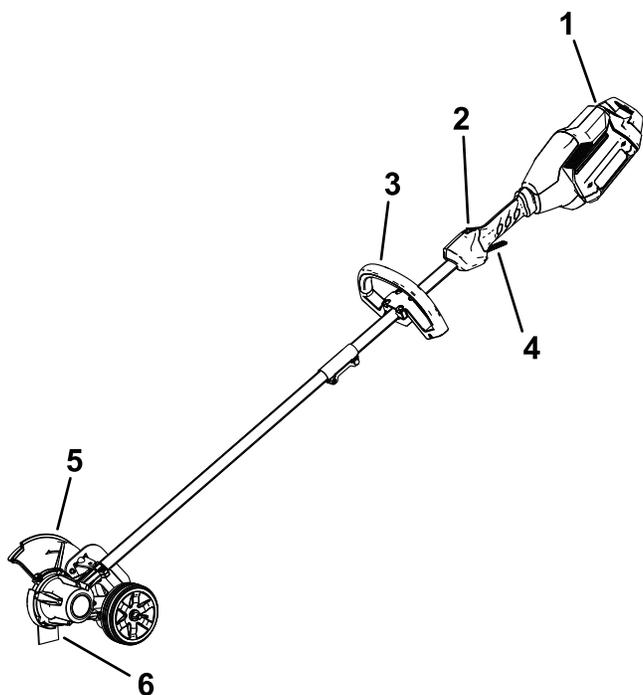


Figure 5

g360583

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Verrou de batterie     | 4. Gâchette de marche |
| 2. Bouton de verrouillage | 5. Déflecteur         |
| 3. Poignée auxiliaire     | 6. Lame               |

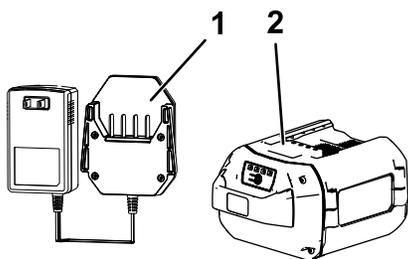


Figure 6

g330065

- |  |   |
|--|---|
| 1. Chargeur de batterie modèle 88610 (inclus avec le modèle 51833) | 2. Batterie modèle 88620 (incluse avec le modèle 51833) |
|--|---|

# Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	51833
<b>Longueur de la lame</b>	203 mm (8 po)
<b>Tension nominale</b>	60 V c.c. maximum, 54 V c.c. utilisation nominale
<b>Vitesse à vide</b>	7000 tr/min
<b>Poids (sans batterie)</b>	4,7 kg (10,4 lb)
<b>Type de chargeur</b>	88610 (inclus avec le modèle 51833), 88602 ou 88605
<b>Type de batterie</b>	88620 (incluse avec le modèle 51833), 88625, 88640, 88650, 88660 ou 88675

## Plages de température adéquates

Charger/ranger la batterie entre	5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F)*
Utiliser la batterie entre	-30 °C (-22 °F) et 49 °C (120 °F)
Utiliser le coupe-bordures entre	0 °C (32 °F) et 49 °C (120 °F)
Remiser le coupe-bordures entre	0 °C (32 °F) et 49 °C (120 °F)*

\*Le temps de charge sera plus long en dehors de cette plage de température.

Rangez l'outil, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

# Utilisation

## Démarrage du coupe-bordures

1. Alignez le creux de la batterie sur la languette du corps de la poignée (Figure 7).
2. Poussez la batterie dans le manche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le verrou (Figure 7).

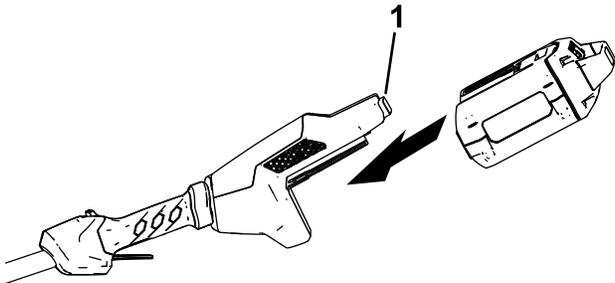


Figure 7

g333238

1. Verrou de batterie

3. Pour mettre le coupe-bordures en marche, tirez le bouton de verrouillage en arrière, puis serrez la gâchette de marche (Figure 8).

**Remarque:** Lorsque le coupe-bordures est en marche, vous pouvez relâcher le bouton de verrouillage.

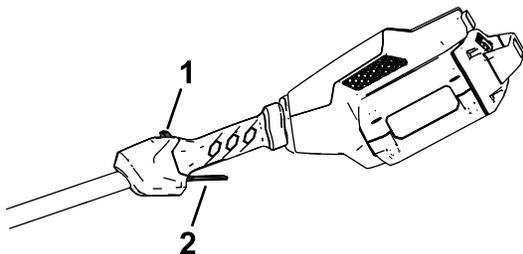


Figure 8

g333239

1. Bouton de verrouillage
2. Gâchette de marche

## Arrêt du coupe-bordures

Pour arrêter le coupe-bordures, relâchez la gâchette.

Retirez la batterie chaque fois que vous cessez d'utiliser le coupe-bordures ou que vous le transportez vers ou de la zone de travail.

## Retrait de la batterie du coupe-bordures

Appuyez sur le verrou de batterie sur la machine afin de débloquer la batterie, et faites glisser cette dernière hors de la machine (Figure 9).

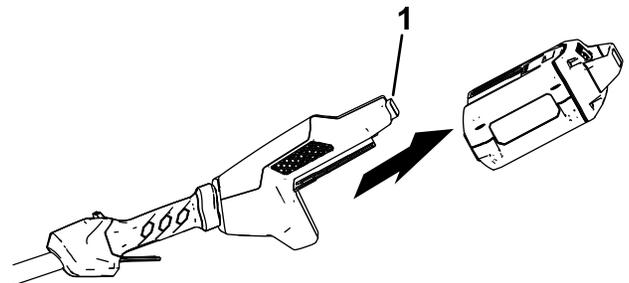


Figure 9

g333240

1. Verrou de batterie

## Réglage de la profondeur de coupe

1. Retirez la batterie du coupe-bordures.
2. Desserrez l'écrou à oreilles sur la roue, et faites-le monter ou descendre dans la glissière pour augmenter ou réduire la profondeur de coupe (Figure 10).

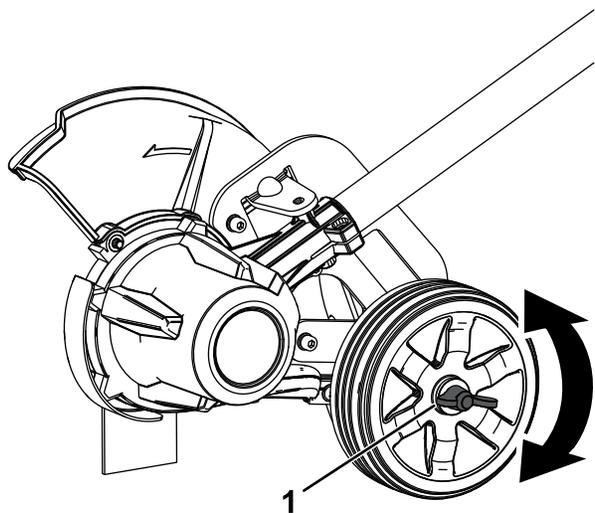


Figure 10

g333293

3. Réglez la profondeur de telle sorte que la lame touche à peine le sol quand vous tenez l'appareil dans la position de travail normale.
4. Resserrez l'écrou à oreilles.
5. En vous tenant à la position de travail normale, vérifiez à nouveau la profondeur de coupe et corrigez-la au besoin.

## Charge de la batterie

**Important:** La batterie n'est pas complètement chargée à l'achat. Avant d'utiliser l'outil pour la première fois, placez la batterie dans le chargeur et chargez-la jusqu'à ce que l'affichage à DEL indique que la batterie est complètement chargée. Lisez toutes les consignes de sécurité.

**Important:** Chargez la batterie uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir **Caractéristiques techniques** (page 11).

**Remarque:** À tout moment, appuyez sur le bouton indicateur de charge de la batterie pour afficher la charge actuelle (diodes).

1. Vérifiez que les événements de la batterie et du chargeur sont exempts de poussière et de débris.

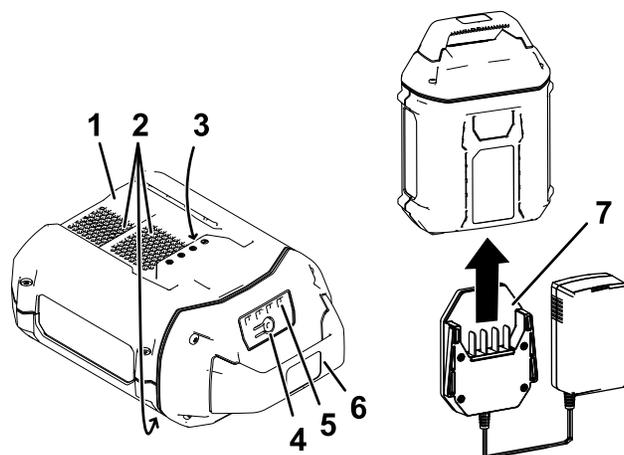


Figure 11

g330066

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Creux de la batterie        | 5. Diodes (charge actuelle) |
| 2. Événements de la batterie   | 6. Poignée                  |
| 3. Bornes de la batterie       | 7. Chargeur                 |
| 4. Bouton indicateur de charge |                             |

2. Alignez le chargeur sur la cavité au dos de la batterie (Figure 11).
3. Glissez le chargeur dans la batterie jusqu'à ce qu'il soit complètement enclenché (Figure 11).
4. Pour retirer le chargeur de la batterie, faites-le glisser vers l'arrière.
5. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour interpréter les indications du voyant sur le chargeur de batterie.

Voyant	Indication
Éteint	Pas de batterie présente
Clignote-ment vert	La batterie est en charge
Vert	La batterie est chargée

Rouge	La température du chargeur et/ou de la batterie est supérieure ou inférieure à la plage appropriée.
Clignotement rouge	Anomalie de charge de la batterie*

\*Voir [Dépistage des défauts \(page 17\)](#) pour plus de précisions.

**Important:** Vous pouvez laisser la batterie dans le chargeur pendant une courte période entre deux utilisations.

Si la batterie ne doit pas servir pendant une période prolongée, retirez-la du chargeur; voir [Remisage \(page 16\)](#).

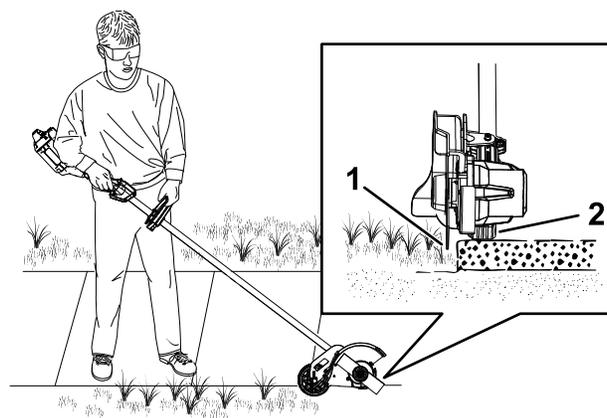


Figure 12

g333294

1. lame

2. Roue

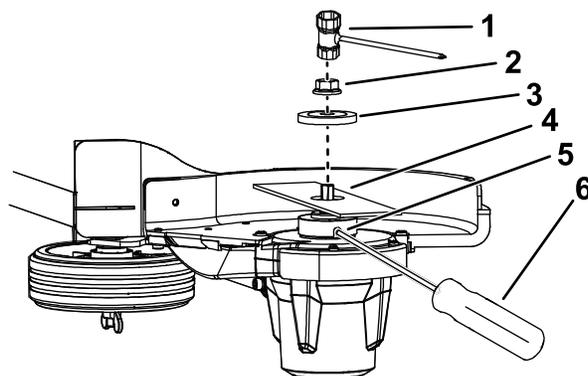
## Conseils d'utilisation

- Tenez le coupe-bordures en posant la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.
- Tenez fermement l'appareil des deux mains pendant l'utilisation.
- Tenez le coupe-bordures dans une position confortable, avec la poignée arrière à peu près à hauteur des hanches.
- Le coupe-bordures coupe nettement le long des trottoirs, allées, plate-bandes, bordures et zones similaires.
- Coupez à un rythme régulier. Si la lame commence à ralentir, cela signifie que vous allez trop vite; ralentissez le rythme de coupe. Ne forcez pas la lame dans le sol.
- Un léger contact de la lame contre le bord des trottoirs, les bordures, etc., est acceptable et n'endommagera pas le coupe-bordures.
- Pour un résultat optimal, passez le coupe-bordures quand l'herbe est sèche. Si vous utilisez le coupe-bordures lorsque le sol ou l'herbe est humide, la lame risque de s'obstruer et de produire un bord irrégulier. Si le protège-lame s'encrasse, arrêtez le coupe-bordures, enlevez la batterie et éliminez les débris agglomérés sur le protège-lame.

# Entretien

Après chaque utilisation du coupe-bordures, suivez les procédures ci-après :

1. Retirez la batterie du coupe-bordures.
2. Nettoyez le coupe-bordures avec un chiffon humide. Ne lavez pas le coupe-bordures au jet d'eau et ne le trempez pas dans l'eau.
3. Essuyez ou raclez la tête de coupe si des débris se sont accumulés dessus.
4. Contrôlez et resserrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez les pièces éventuellement endommagées ou manquantes.
5. Enlevez à la brosse les débris accumulés sur les prises d'air et l'échappement du carter du moteur pour empêcher le moteur de surchauffer.



g334037

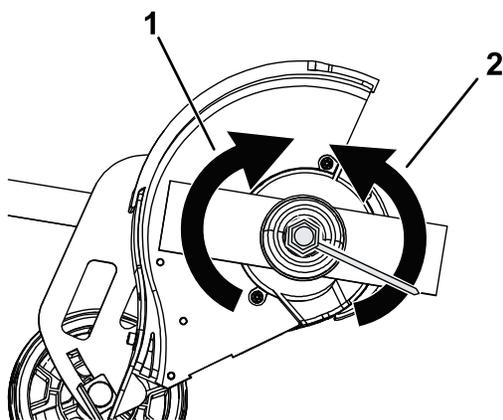
Figure 14

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. Clé              | 4. Lame                        |
| 2. Écrou de lame    | 5. Fente de blocage de la lame |
| 3. Rondelle de lame | 6. Tournevis (non inclus)      |

## Remplacement de la lame

Si la lame est usée, faussée ou endommagée, remplacez-la; contactez un dépositaire Toro agréé.

1. Veillez à retirer la batterie de la machine.
2. Empêchez la lame de tourner en insérant un tournevis (non fourni) dans la fente de la tête du coupe-bordures, comme montré à la Figure 14.
3. Retirez l'écrou de la lame en le tournant dans le sens horaire avec la clé fournie (Figure 13).



g334038

Figure 13

- |   |  |
|---|--|
| 1. Tourner dans le sens horaire pour desserrer l'écrou de la lame | 2. Tourner dans le sens antihoraire pour serrer l'écrou de la lame |
|---|--|

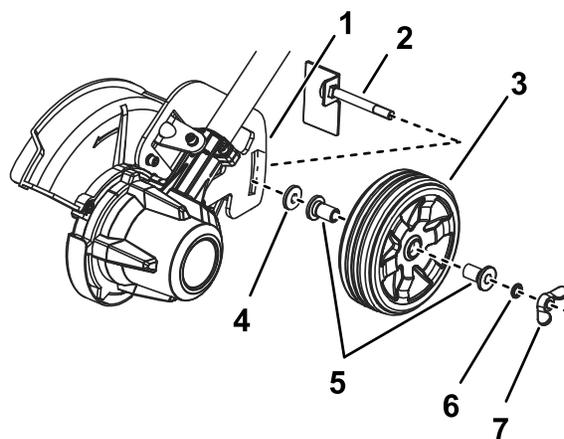
4. Retirez la rondelle et la lame existante (Figure 14).

**Remarque:** Vous pouvez mettre la lame au rebut

5. Montez la nouvelle lame et fixez-la avec la rondelle et l'écrou retirés précédemment.

## Remplacement de la roue

1. Veillez à retirer la batterie de la machine.
2. Retirez l'écrou à oreilles, la rondelle, les douilles, la roue, la rondelle en caoutchouc et l'axe de roue de la glissière de réglage de la profondeur de coupe sur le coupe-bordures (Figure 15).



g334039

Figure 15

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1. Glissière de réglage de profondeur de coupe | 5. Douilles         |
| 2. Axe de roue                                 | 6. Rondelle         |
| 3. Roue  | 7. Écrou à oreilles |
| 4. Rondelle en caoutchouc                      |                     |

3. Remplacez les pièces endommagées ou manquantes; contactez un dépositaire Toro agréé.

4. Insérez l'axe de roue dans la glissière, en orientant la languette vers le bas, comme montré à la Figure 15.

- Installez la rondelle en caoutchouc, les douilles, la roue, la petite rondelle et l'écrou à oreilles sur l'axe (Figure 15).
- Serrez l'écrou à oreilles pour fixer la roue en place.

## Remplacements du patin de protection de protection

Remplacez le patin de protection s'il est usé ou endommagé; contactez un dépositaire Toro agréé.

- Veillez à retirer la batterie de la machine.
- Retirez les 2 vis qui fixent le patin de protection sur le coupe-bordures (Figure 12).

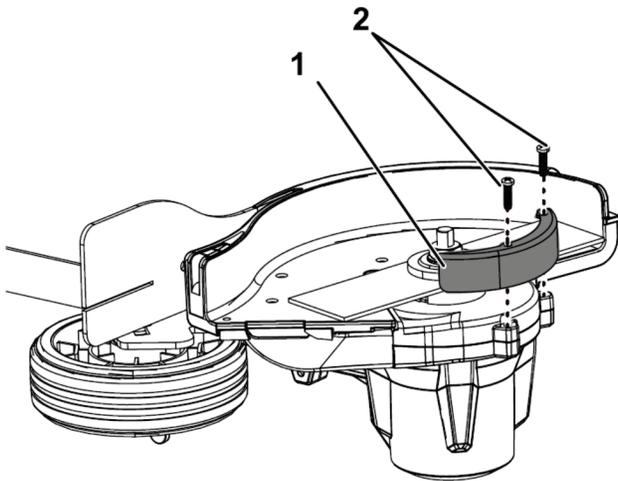


Figure 16

g344651

- Patin de protection
- Vis

- Remplacez le patin de protection et fixez-le en place avec les 2 vis retirées précédemment.

## Remisage

**Important:** Remisez l'outil, la batterie et le chargeur uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate; voir [Caractéristiques techniques \(page 11\)](#).

**Important:** Si vous remisez la batterie à la fin de la saison, retirez-la de l'outil et chargez-la jusqu'à ce que 2 ou 3 de ses diodes deviennent vertes. Ne remisez pas une batterie complètement chargée ou complètement déchargée. Avant de réutiliser l'outil, chargez la batterie jusqu'à ce que le voyant gauche devienne vert sur le chargeur, ou que les 4 diodes de la batterie deviennent vertes.

- Débranchez le produit de l'alimentation (autrement dit, retirez la prise de l'alimentation ou de la batterie) et recherchez tout dommage éventuel après utilisation.
- Ne remisez pas l'outil en laissant la batterie dessus.
- Débarrassez l'appareil de tout corps étranger.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, rangez l'outil, la batterie et le chargeur de batterie hors de la portée des enfants.
- N'approchez pas l'outil, la batterie et le chargeur des agents corrosifs, tels les produits chimiques de jardinage et les sels de dégivrage.
- Pour réduire les risques de blessures graves, ne rangez pas la batterie à l'extérieur ou dans un véhicule.
- Rangez l'outil, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

## Préparation de la batterie pour le recyclage

**Important:** Après avoir retiré la batterie, recouvrez les bornes de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démonter la batterie ni de déposer aucun de ses composants.



Les batteries ion-lithium avec le label Call2Recycle peuvent être recyclées dans n'importe quel centre de recyclage participant au programme Call2Recycle (États-Unis et Canada seulement). Pour trouver le revendeur ou le centre participant le plus proche, téléphonez au 1-800-822-8837 ou rendez-vous sur [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org). Si vous ne trouvez pas de revendeur ou de centre à proximité, ou si votre batterie rechargeable ne porte pas le label Call2Recycle, contactez votre municipalité pour vous renseigner sur le recyclage responsable de la batterie. Hors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre dépositaire Toro agréé.

# Dépistage des défauts

Effectuez uniquement les opérations décrites dans cette notice. Tout autre contrôle, entretien ou réparation doit être réalisé par un centre d'entretien agréé ou un spécialiste qualifié si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
L'outil ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batterie n'est pas complètement installée dans l'outil.</li> <li>2. La batterie n'est pas chargée.</li> <li>3. La batterie est endommagée.</li> <li>4. L'outil a un problème de nature électrique.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez et remettez la batterie en place dans l'outil, en vérifiant qu'elle est complètement insérée et enclenchée.</li> <li>2. Retirez la batterie de l'outil et chargez-la.</li> <li>3. Remplacez la batterie.</li> <li>4. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> </ol>
L'outil n'atteint pas sa pleine puissance.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La capacité de charge de la batterie est trop faible.</li> <li>2. Les prises d'air sont obstruées.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez la batterie de l'outil et chargez-la complètement.</li> <li>2. Nettoyez les prises d'air.</li> </ol>
L'outil produit des vibrations ou des bruits excessifs.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Des débris sont déposés sur la tête de coupe du coupe-bordures.</li> <li>2. La lame n'est pas serrée correctement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enlevez les débris présents sur la tête de coupe.</li> <li>2. Serrez la lame.</li> </ol>
Le coupe-bordures s'arrête pendant l'utilisation.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La profondeur de coupe est trop basse.</li> <li>2. Vous marchez ou travaillez trop vite.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmentez la profondeur de coupe.</li> <li>2. Ralentissez pour que la machine fonctionne de manière plus efficace.</li> </ol>
La batterie se décharge rapidement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La température de la batterie est supérieure ou inférieure à la plage de température appropriée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Placez la batterie dans un endroit sec, où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F).</li> </ol>
Le chargeur de batterie est défectueux.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La température du chargeur de batterie est supérieure ou inférieure à la plage de température adéquate.</li> <li>2. La prise utilisée pour brancher le chargeur n'est pas sous tension.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débranchez le chargeur de batterie et placez-le dans un endroit sec où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F).</li> <li>2. Demandez à un électricien qualifié de réparer la prise.</li> </ol>
Le voyant du chargeur de batterie est rouge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La température du chargeur de batterie et/ou de la batterie est supérieure ou inférieure à la plage de température adéquate.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débranchez le chargeur de batterie et placez-le, ainsi que la batterie, dans un endroit sec où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F).</li> </ol>
Le voyant du chargeur de batterie clignote en rouge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Une erreur de communication s'est produite entre la batterie et le chargeur.</li> <li>2. La batterie est faible.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez la batterie du chargeur, débranchez le chargeur de la prise secteur et patientez 10 secondes. Rebranchez le chargeur sur la prise secteur et insérez la batterie dans le chargeur. Si le voyant du chargeur clignote encore en rouge, répétez cette procédure. Si le voyant du chargeur de batterie clignote encore en rouge après 2 tentatives, mettez la batterie au rebut correctement dans un centre de recyclage de batteries.</li> <li>2. Débarrassez-vous correctement de la batterie dans un centre de recyclage de batteries.</li> </ol>

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Mesure corrective</b>
L'outil ne fonctionne pas ou fonctionne par intermittence.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Il y a de l'humidité sur les fils de la batterie.</li><li>2. La batterie n'est pas complètement installée dans l'outil.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Laissez sécher ou essuyez la batterie.</li><li>2. Retirez et remettez la batterie en place dans l'outil, en vérifiant qu'elle est complètement insérée et enclenchée.</li></ol>

# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



**AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

## Cette loi s'applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentation, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.



**Count on it.**